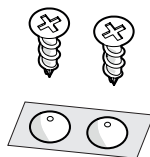
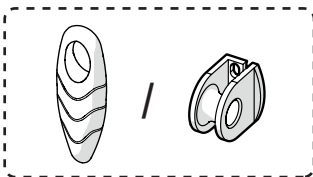
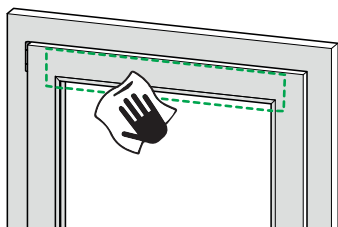


## ARTE MAŁA / ARTE DUŻA

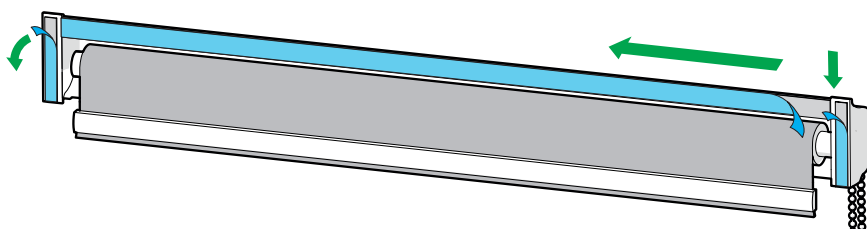
- PL** Roleta w kasecie PCV (prowadnice typ-C)  
**EN** Roller blind in PVC cassette (type-C guides)  
**SK** Roleta v PVC kazete (vodiace lišty typu C)  
**CZ** Roleta v PVC kazetě (vodící lišty typu C)  
**RO** Roleta casetata PVC (ghidaje tip C)  
**HU** PVC tokozású roletta (C-típusú vezetők)  
**DE** Rollladen in PVC-Kassette (Führungsschienen Typ C)  
**BG** Роло щора в PVC кутия (C-тип водачи)



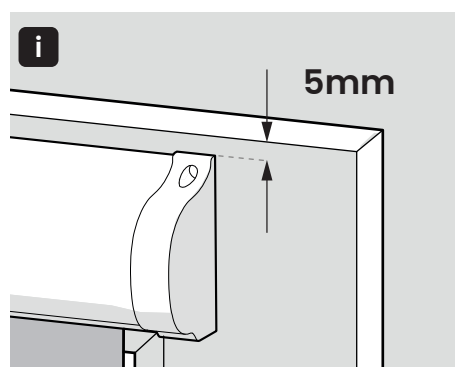
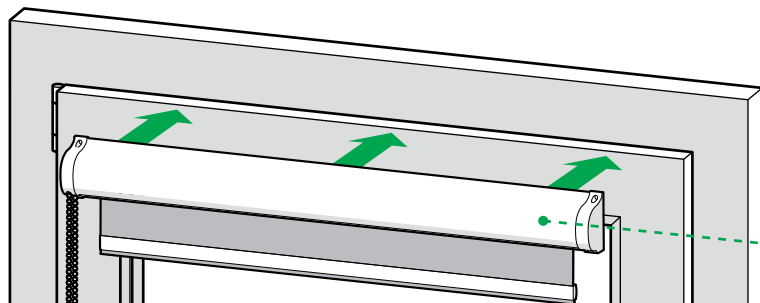
**1**



**2**

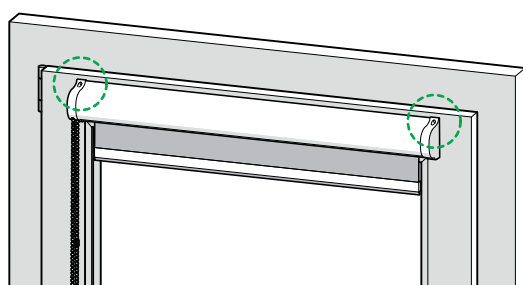
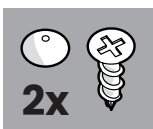


**3**

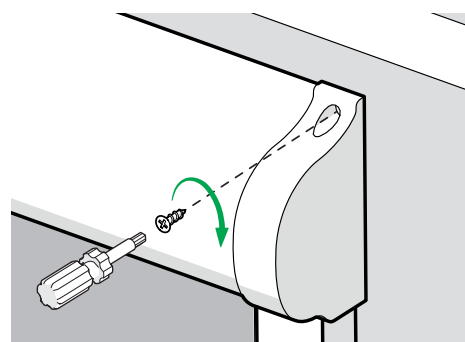


**4**

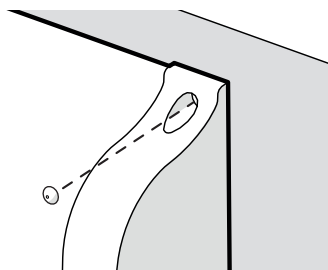
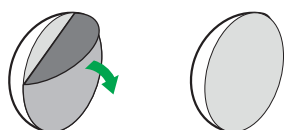
OPTIONAL

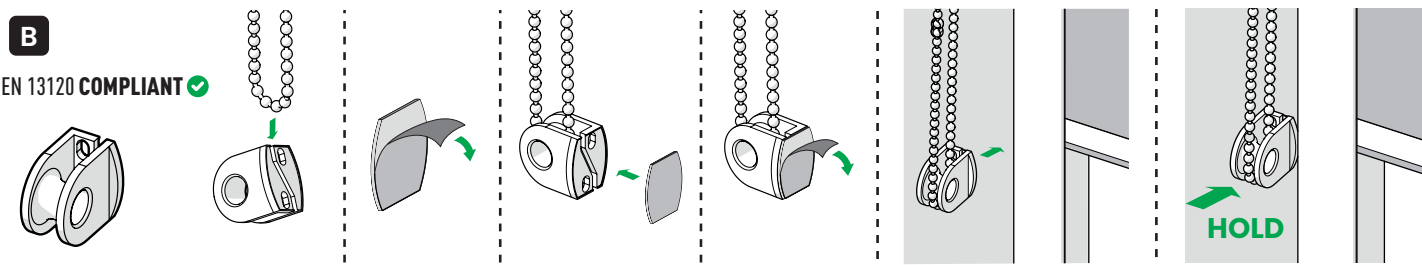
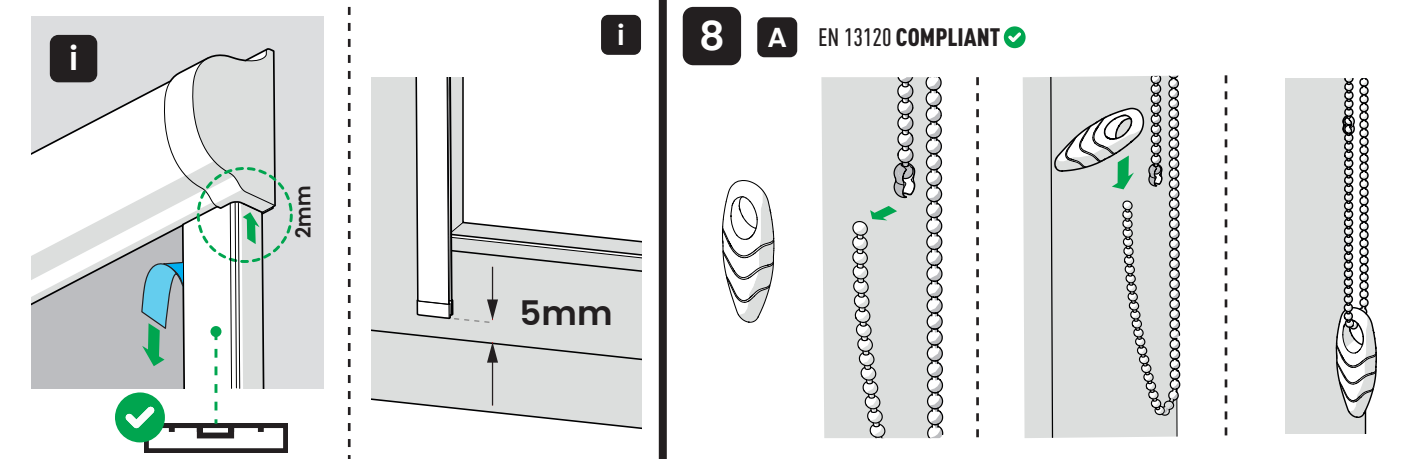
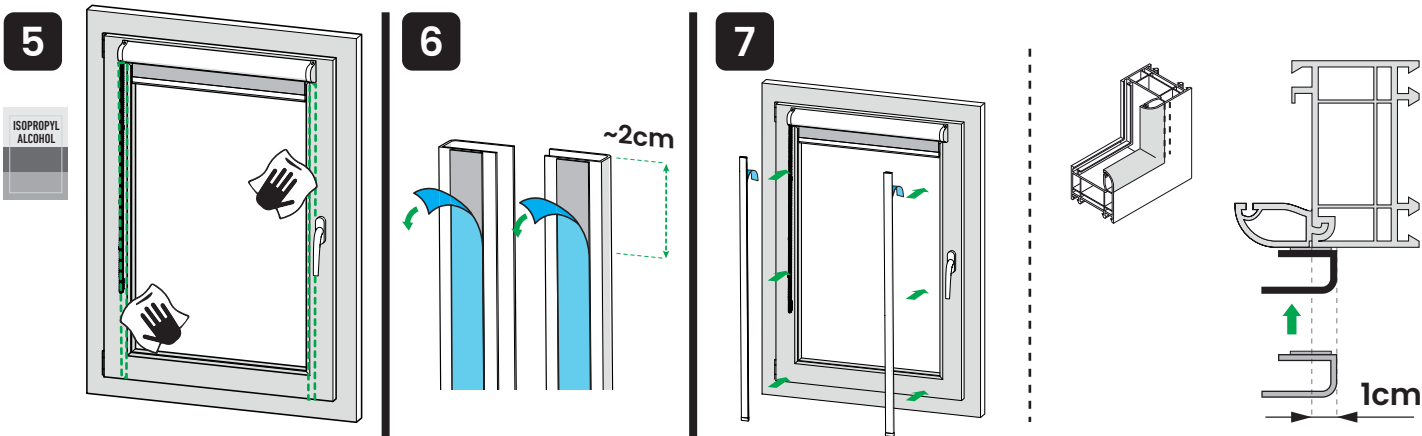


**A**



**B**





**PL - BEZPIECZEŃSTWO** Produkt łatwopalny - Trzymaj produkt z dala od otwartego ognia, źródeł wysokiej temperatury i iskrenia, aby uniknąć ryzyka zapłonu | Praca na wysokości - Instalacja produktu na wysokości może wiązać się z ryzykiem upadku. Zawsze stosuj odpowiednie środki ochrony i zachowaj szczególną ostrożność | Małe elementy - Produkt zawiera drobne elementy, które mogą stanowić ryzyko zadławienia dla małych dzieci. Przed instalacją produktu trzymaj je poza ich zasięgiem a po instalacji dodatkowo upewnij się że są dobrze przytwierdzone | Łyłki, łańcuszki i sznurki mogą stanowić ryzyko zaplątania się lub uduślenia. Uniemożliw dzieciom dostęp do tych elementów. Nie umieszczaj tożek, mebli oraz kocysek w pobliżu elementów do sterowania dekoracjami okiennymi. Nie wiążąc razem sznurków. Upewnij się, że sznurki nie skrecają się i nie tworzą pętli | Produkt zawiera ruchome mechanizmy, które mogą powodować ryzyko przytraśnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania | Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń | Nie pozwól dzieciom na zabawę produktem, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadławienia lub uduślenia | Regularnie sprawdzaj stan produktu. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestań użytkowania | Konserwacja - Czyść się samodzielną wilgotną ściereczką. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni | Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, uprzednio rozdzielając go na poszczególne materiały i przekazując je do odpowiednich punktów zbiórki | Zabrania się samodzielnego przerabiania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji | Nie rozwijaj rolety do końca. Na rurce nawojowej należy zawsze pozostawić zapas nawiniętego materiału — w przeciwnym razie moze dojść do odklejenia materiału od rurki **EN - SECURITY** Flammable product — Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition | Working at height — Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution | Small parts — The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened | Cords, chains, and strings — These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops | Moving mechanisms — The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution | Sharp edges — Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts | Children's safety — Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation | Regular inspection — Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product | Maintenance — Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage | Disposal — Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points | It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions | Do not unroll the blind completely. A reserve of rolled material must always remain on the roller tube — otherwise, the material may come away from the tube **SK - BEZPEČNOST** Horľavý - Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia | Práca vo výškach - Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní | Malé časti - Výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udušenia pre malé deti. Pred inštaláciou produktu ich uchovávajte mimo ich dosahu a po inštalácii sa uistite, že sú bezpečne pripnuté | Šnúry, reťaze a povrazy môžu predstavovať riziko zamotania alebo uškŕtenia. Zabráňte deťom v prístupe k týmto veciam. Poسته, nábytok a kolísky neumiestňujte do blízkosti ovládačov dekorácie okien. Šnúry nezviazujte dohromady. Dbajte na to, aby sa šnúry nekručili a nevytvárali slučky | Výrobok obsahuje pohyblivé mechanizmy, ktoré môžu predstavovať riziko privetia prstov. Pri používaní buďte opatrní | Niektoré časti produktu môžu mať ostré hrany. Pri montáži a používaní buďte opatrní, aby ste sa nezranili | Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom, aby ste predišli riziku náhodného zranenia, udušenia alebo uškŕtenia | Pravidelné kontroly stav výrobku | Ak spozorujete akékoľvek poškodenie alebo oslabenie materiálu, prestaňte ho používať | Údržba - Čistite vlhkom handričkou. Nepoužívajte chemikálie ani abrazívne prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchu | Výrobok je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi, rozdeliť ho na jednotlivé materiály a odovzdať na príslušné zberné miesta | Je zakázané svojomocne upravovať (modifikovať) výrobok a používať ho na iné účely, než sú opísané v návode | Roletu nerozvíjajte až do konca. Na navíjacej rúrke musí vždy zostať rezerva navinutého materiálu — v opačnom prípade môže dôjsť k odlepeniu materiálu od rúrky **HU - BIZTONSÁG** Tűzveszélyes termék - A gyűjtődobozveszély elkerülése érdekében, tartsa távol a terméket nyílt lángtól, magas hőmérsékletű forrásoktól és szikráktól | Magasban végzett munka - A termék magasban történő felszerelése a leesés veszélyével járhat. Mindig használjon megfelelő védőfelszerelést, és legyen különösen óvatos | Apró alkatrészek - A termék apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek kisgyermekek számára fulladásveszélyt jelenthetnek. A termék beszerelése előtt tartsa őket olyan helyen, ahol kisgyermek nem férhet hozzá, és a beszerelés után ezen felül győződjön meg arról, hogy biztonságosan rögzítve vannak | A dőlő, gyöngyláncok és vonalak fennállhat az összegabalyodás vagy felfogatás veszélye. Akadályozza meg, hogy a gyermek a zaférjenek ezekhez a tárgyakhoz. Ne helyezzen ágyakat, bútorokat vagy bűlsőket az ablakárnyékoló kezelőszervek közelébe. Ne kössön össze vonalokat. Ugyeljen arra, hogy a dőlő / vonalok ne csavarodjanak és ne képezzenek hurkokat | A termék mozgó mechanizmusokat tartalmaz, amelyek az ujjak beszorulásának veszélyét okozhatják. Használat közben legyen óvatos | A termék egyes részei éles szélékkel rendelkezhetnek. A sérülések elkerülése érdekében az felszerelés és a használat során legyen óvatos | Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a termékkel a véletlen sérülés, fulladás veszélyének elkerülése érdekében | Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát. Ha bármilyen sérülést vagy az anyag gyengülését észleli, hagyja abba a használatát | Karbantartás - Tisztítsa meg nedves ruhával. Ne használjon vegyszereket vagy súrolószereket, hogy elkerülje a felület károsodását | A terméket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanná az egyes anyagokra való előzetes szétválasztással és a megfelelő szelektív gyűjtőszedőkre való szállítással | Tilos a termék önálló átalakítása (módosítása), valamint a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra történő használata | Ne engedje le a rolet teljesen. A felcsémozó csővön mindig maradjon egy tartaléknyi feltéket anyag — ellenkező esetben az anyag leválhat a csőről **CZ - BEZPEČNOST** Hořlavý výrobek - Udržujte výrobek mimo dosah otevřeného ohně, zdrojů vysoké teploty a jisker, aby se zabránilo riziku vznícení | Práce ve výšce - Instalace produktu ve výšce může představovat riziko pádu. Vždy používejte vhodné ochranné prostředky a dbejte maximální opatrnosti | Malé části - Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou pro malé děti představovat nebezpečí udušení. Před instalací produktu je uchovávejte mimo jejich dosah a po instalaci se ujistěte, že jsou bezpečně připevněny | Šnůry, řetězy a provázky mohou představovat nebezpečí zamotání nebo uškrcení. Zabráňte dětem v přístupu k těmto předmětům. Neumisťujte postele, nábytek nebo postýlky do blízkosti ovládacích prvků oken. Šnůry nezviazujte dohromady. Dbajte na to, aby sa šnúry nekručili a nevytvárali smyčky | Výrobok obsahuje pohyblivé mechanizmy, ktoré môžu spôsobiť priskrípnutie prstů. Pri používaní buďte opatrní | Niektoré časti produktu môžu mať ostré hrany. Pri montáži a používaní buďte opatrní, aby nedošlo k poraneniu | Nedovoľte deťom, aby si s výrobkom hrali, aby ste predišli riziku náhodného zranenia alebo udušenia | Pravidelné kontroly stav výrobku. Pokud zaznamenate jakékoli poškození nebo zeslabení materiálu, přestaňte jej používat | Údržba - Čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní prostředky, aby nedošlo k poškození povrchu | Výrobek musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy tak, že jej nejprve rozdělíte na jednotlivé materiály a odnesete je na příslušná sběrná místa | Je zakázáno svévolně upravovat (modifikovat) výrobek a používat jej k jiným účelům, než jsou popsány v návodu | Roletu nerolujte až do konce. Na navíjecí trubici musí vždy zůstat rezerva navinutého materiálu — v opačném případě může dojít k odlepení materiálu od trubky **DE - SICHERHEIT** Entflammbares Produkt - Halten Sie das Produkt von offenen Flammen, hohen Temperaturen und Funken fern, um die Gefahr einer Entzündung zu vermeiden | Arbeiten in der Höhe - Bei der Installation des Produkts in der Höhe besteht Absturzgefahr. Verwenden Sie immer eine geeignete Schutzausrüstung und lassen Sie außerdem Vorsicht walten | Kleinteile - Das Produkt enthält Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen können. Bewahren Sie diese vor der Installation des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf und vergewissern Sie sich nach der Installation zusätzlich, dass sie sicher befestigt sind | Angelschnüre, Ketten und Schnüre können ein Risiko des Verhedders oder Strangulierens darstellen. Verhindern Sie, dass Kinder Zugang zu diesen Gegenständen haben. Stellen Sie keine Betten, Möbel oder Wiegen in die Nähe von Fensterdekorationen. Binden Sie keine Kinder zusammen. Achten Sie darauf, dass sich die Kordeln nicht verdrehen und Schlaufen bilden | Das Produkt enthält bewegliche Mechanismen, die die Gefahr des Einklemmens von Fingern verursachen können. Seien Sie bei der Verwendung vorsichtig | Einige Teile des Produkts können scharfe Kanten haben. Seien Sie beim Zusammenbau und Gebrauch vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden | Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Produkt zu spielen, um das Risiko von Verletzungen oder Erstickungsgefahr zu vermeiden | Überprüfen Sie den Zustand des Produkts regelmäßig. Wenn Sie eine Beschädigung oder Schwächung des Materials feststellen, stellen Sie die Verwendung ein | Pflege - Mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden | Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften, indem Sie es vorher in einzelne Materialien trennen und diese zu den entsprechenden Sammelstellen bringen | Es ist verboten, das Produkt eigenmächtig umzubauen (zu verändern) oder es für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke zu verwenden | Rollen Sie das Rollo nicht vollständig ab. Auf dem Wickelrohr muss immer ein Rest aufgewickelten Materials verbleiben — andernfalls kann sich das Material vom Rohr lösen **RO - SECURITATE** Produs inflamabil - Țineți produsul departe de flăcări deschise, surse de temperatură ridicată și scaieți pentru a evita riscul de aprindere | Lucrul la înălțime - Instalarea produsului la înălțime poate implica riscul de cădere. Utilizați întotdeauna echipament de protecție adecvat și fiți extrem de precauți | Piese mici - Acest produs conține piese mici care pot prezenta un pericol de sufocare pentru copii mici. Înainte de a instala produsul, nu le lăsați la îndemână lor, iar după instalare, asigurați-vă că sunt bine atașate | Corzile, lanțurile și șnururile pot prezenta un pericol de încurcare sau strangulare. Impediciți copiilor să acceseze aceste articole. Nu așezați paturi, mobilier sau pătuțuri lângă comenzile pentru decorarea ferestrelor. Nu legați șnururile împreună. Asigurați-vă că si șnururile nu se răscucesc și nu formează bucle | Produsul conține mecanisme de mișcare care pot crea riscul de ciupit de degete. Fiți atenți când utilizați | Unele părți ale produsului pot avea margini ascuțite. Aveți grijă în timpul asamblării și utilizați pentru a evita tăieturile | Nu permițeti copiilor să se joace cu produsul pentru a preveni riscul de rănire accidentală sau sufocare | Verificați regulat starea produsului. Dacă observați orice deteriorare sau slăbire a materialului, interrompeți utilizarea | Întreținere - Curățați cu o cârpă umeză. Nu utilizați substanțe chimice sau abrazive pentru a evita deteriorarea suprafeței | Produsul trebuie eliminat în conformitate cu regulamentele locale, mai întâi separându-l în materialele sale individuale și ducându-l la punctele de colectare adecvate | Este interzisă modificarea produsului pe cont propriu, precum și utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele descrise în instrucțiuni | Nu desfășurați roleta până la capăt. Pe tubul de înfășurare trebuie să rămână întotdeauna o rezervă de material înfășurat — în caz contrar, materialul se poate desprinde de pe tub **BG - BEZOPASNOST** Запалим продукт - Дръжте продукта далеч от открит огън, източници на висока температура и искри, за да предотвратите възпламеняване | Работа на височина - Монтирането на продукта на височина може да е свързано с риск от падане. Винаги използвайте подходящи мерки за защита от падане и бъдете изключително внимателни | Малки части - Продуктът съдържа малки компоненти, които могат да представляват опасност от задушаване за малки деца. Дръжте ги извън обсега на децата преди инсталирането и след инсталирането се уверете, че са здраво закрепени | Въжета, вериги и шнурове - Те могат да представляват опасност от заплътване или удушаване. Не позволявайте на децата да имат достъп до тези компоненти. Не поставяйте легла, мебели или бебешки легла в близост до въжета за управление на прозоречни покрития. Не връзвайте въжетата едно с друго. Уверете се, че въжетата не се усукват и не образуват примки | Движещи се механизми - Продуктът съдържа движещи се части, които могат да прищипят пръстите. Използвайте с повишено внимание | Остри ръбове - Някои компоненти могат да имат остри ръбове. Бъдете внимателни по време на монтажа и употребата, за да избегнете порязвания | Безопасност на децата - Не позволявайте на децата да си играят с продукта, за да предотвратите случайно нараняване, задушаване или удушаване | Редовна проверка - Проверявайте редовно състоянието на продукта. Ако забележите някакви повреди или влошаване на материала, спрете да използвате продукта | Поддръжка - Почистявайте с влажна кърпа. Не използвайте химикали или абразивни материали, за да избегнете повреждане на повърхността | Изхвърляне - Изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби. Разделете го предварително на съставните материали и ги предайте в подходящи пунктове за събиране | Забранява се самостоятелното преработване (модифициране) на продукта, както и използването му за цели, различни от описаните в инструкцията | Не спускайте шпората докрай. Върху навиващата тръба винаги трябва да остава резерв от навит материал — в противен случай материалът може да се отдели от тръбата.